

المعجم الفقهي المالكي

عبد العزيز بن عبد الله
أستاذ جامعة محمد الخامس
وداد الحسيني الحسيني

قام الفقه المالكي في المغرب العربي والأندلس بدور هام منذ القرن الثاني الهجري وقد استطاع هذا المذهب أن يتميز ويترَّز لاسباب (١) اما سياسية واما ذاتيه لها علاقة بقيمة الفكر الفقهي عند امام دار المهرة وپانسجام المذهب مع روح الورع والتشدد التي أذكت المغاربة ومع المصالح المرسلة التي رعىها العرب والبربر منذ قرون وقد تبلور المصطلح الفقهي الإسلامي تدريجياً في الجناح الغربي للعروبة فتکيف في كثير من مظاهره باللوان محلية زاهية تبرز في هذا المعجم الذي رتبناه حسب العروفة الهجائية والذي استقينا مادته الشخصية من جردننا الشخصي لبعض كتب الفقه والافتاء وخاصة ما ترجم منها إلى اللغة الفرنسية والتي تجدون قائمتها في الخاتمة .

وسيعتمد المكتب الدائم للتعریف على هذه المصيصة الهمامة لطبعيم معجمه العام في الفقه والقانون الذي اعده بالتعاون مع مصلحة التعریف التابعة لمكتب التسويق والتتصدير بالدار البيضاء، والذي يستعمل على أزيد من عشرة آلاف كلمة فرنكية مع مقابليها أو مقابلاتها المستعملة في العالم العربي وقد طبع بواسطة الررق المهرق (ستنسيل) طبعة أولى فوزع على المجامع وكليات الحقوق والهيئات المتخصصة في العالم العربي من أجل ابدا، الرأى وانتقاء المقابل العربي الأصلح قبل طبعه في قالبه النهائي .
والمكتب الدائم في انتظار ملاحظات الاخصائيين من الفقهاء ورجال القانون حول هذا المعجم المالكي المتواضع:

حرف «ا»

- 1 - Obligations imposées au Cadi.
- 2 - Donner quittance.
- 3 - Produire un témoin honorable.
- 4 - Avis unanime des jurisconsultes.
- 5 - Rapporter la preuve,
administrer la preuve.
- 6 - Seconde dentition.
- 7 - Droit de contrainte
- 8 - Contrainte illégale.
- 9 - L'effort intellectuel.
- 10 - Entière discréction du juge, appréciation
du magistrat.
- 11 - Louage de service.
- 12 - Salaire,
salarariat.
- 13 - Frais de nourrice.
- 14 - Délai.

- I - آداب القاضي
- II - أجراء
- III - أتي بشامد عدل
- IV - اتفاق العلماء
- V - أثبتت الدليل
- VI - أفضى بالحججة
- VII - الانفار
- VIII - اجراء حرام (خليل)
- IX - الاجتهاد
- X - اجتهاد العاكم
- II - الاجارة
- II - أجراة
- III - أجراة الرضاع
- IV - الابل

15 - Délai de viduité.	25 - أجل العدة
16 - Dans l'intervalle du délai.	26 - في خلال الاجل
17 - Femmes légitimes.	27 - الاحرار
18 - Inviter à comparaître par lettre cachetée.	28 - أحضره بخاتم القاضي
19 - Détenion d'une chose engagée.	29 - احتياز الرهن
20 - Vol à la tire.	30 - الاختلاس
21 - Epreuve.	21 - الاختبار (اختبار اليتيم بالتجار في ماله)
22 - Mise en service.	22 - الاخدام
وخدمة العبد من الاخدام والحوز فيما له التزام (التحفة)	
23 - Faire comparaître de force.	23 - الاحضار قهرا
24 - Frères utérins.	24 - الاخوة للام
25 - Frères consanguins.	25 - الاخوة للاب
26 - Déposition d'un témoignage.	26 - أداء الشهادة
27 - Est considérée la production du témoignage et non le temps de sa conception.	27 - أدء الشهادة هو المعتبر لا تحملها
28 - Déposition des témoins.	28 - أداء الشهود
29 - Apostasie.	29 - ارتداد
30 - Mainlevée de la tutelle.	30 - ارتفاع الحجر
31 - Secours.	31 - ارتفاق
32 - Succession à titre d'agnat.	32 - الارث بالتعصيب
33 - Consommation légale du mariage.	33 - ارخا، الستر
34 - Terre de conquête.	34 - أرض المنوة
35 - Terre aride.	35 - أرض غير كريمه
36 - Terre de dîme.	36 - أرض عشريمه
37 - Terre de tribut.	37 - أرض خراجية
38 - Terre morte.	38 - أرض موات (لا يستفاد منها على حالتها ولا مالك لها)
39 - Terre complantée.	39 - أرض مفروسة
40 - Terre nue.	40 - أرض بيضا.
41 - Terre irriguée.	41 - أرض سقى
42 - Concession bénévole de servitudes.	42 - الارفاق
43 - Surseoir à la vente.	43 - استئناف في البيع
44 - Constat que l'utérus est libre ou non.	44 - استبراء
45 - Réserve.	45 - الاستثناء، (لا يصح في الملف)
46 - Revendication d'immeuble.	46 - استحقاق أصل
47 - Impossibilité matérielle ou légale..	47 - الاستحانة الحسية او الشرعية
48 - Reconnaissance de l'enfant.	48 - استلحاق الولد
49 - Invraisemblance.	49 - الاستبعاد (من دواعي الجرح) (اي عدم القبول)
50 - Désintéressement du créancier.	50 - الاستيفاء
51 - Déléguer le pouvoir judiciaire.	51 - استقضى
52 - Remise du loyer.	52 - اسقاط الكراء
53 - Possession de la femme.	53 - الاستمتاع بالمرأة
54 - Induction personnelle.	54 - الاستنباط الشخصي
55 - Vente par intermédiaire préposé.	55 - استثنائية او استرسال
56 - Indivision.	56 - الاشباع
57 - Stipulation.	57 - اشتراط
58 - Stipulation dans le contrat.	58 - الاشتراط في العقد
59 - Mitoyenneté.	59 - اشتراك البناء
60 - Germains.	60 - الاشقاء
61 - L'opinion la plus accréditée (ou la plus autorisée).	61 - الاصح

62 - Fonds de terre.	الاصل	62
63 - Sourd-muet.	اسم	63
64 - Les principes, les ressources, les biens fondés.	الاصول	64
65 - Aide.	اعانه	65
66 - Impuissance.	الاعتراف (عند الرجل) هو العجز عن الجماع	66
67 - Révocation d'une donation.	الاعتصار	67
68 - Disposition à titre gratuit.	اعطاه	68
69 - Métayage.	الاعتمار	69
70 - Jouissance d'une terre.	اعتبار الارض	70
71 - Interpellation finale.	الاعذار	71
72 - Célibataire.	الاعزب	72
73 - Bail à compliant.	الاغتراس	73
74 - Viol.	الاغتصاب	74
75 - Guérison de l'aliéné.	اتفاق الجنون	75
76 - Vente de créance virtuelle contre une autre créance virtuelle.	(اذا لم يتلزم انظر فان اي البائع والمشتري بدفع سلمه معينه فالبيع غير جائز) ابداء دين بدين	76
77 - Donner des arguments de droit.	الافتاء	77
78 - Vicier le contrat.	أنسد العقد	78
79 - Produire une pièce.	أفضن بوثيقة	79
80 - Résiliation de contrat.	الإقالة	80
81 - Résiliation d'une vente.	اقالة من البيع	81
82 - Application des peines prévues (par le Coran ou le Hadit).	إقامة الحدود	82
83 - Faire la preuve.	أقام البينة	83
84 - Aveu.	اقرار	84
85 - Jugements.	القضية	85
86 - Minimum de la dot.	أقل المصدق	86
87 - Avis partagés.	الاقوال مختلفة	87
88 - Attribution de paternité.	الالحاق	88
89 - Usufruit.	امتاع	89
90 - Délai prescrit.	الامد المرعن	90
91 - Mise en demeure de paiement.	الامر بالاداء	91
92 - Prescription du bien et interdiction du mal.	الامر بالمعروف والنهي عن المنكر	92
93 - Validation de la vente.	امضا، البيع	93
94 - Refus.	امتناع	94
95 - Prince des croyants.	امير المؤمنين	95
96 - Livraison immédiate.	الإنجاز	96
97 - Attends-moi et je te donnerai plus.	أنظرنى أرذك	97
98 - Abdication de la tutelle.	(تسليم السلعة المشتراة بعد الاجل بعرض يدفعه البائع)	98
99 - Frais d'entretien.	الانزال عن الوصية	99
100 - Extinction des bénéficiaires d'un habous.	انقراض المحبس عليهم	100
101 - Achèvement du temps du bail.	انقضاء امد الكراء	101
102 - Expiration du délai.	انقضاء الاجل	102

103 - Dénégation.	I03 - انكار
104 - Le serment est référé au défendeur.	I04 - انقلاب اليمين على المدعى عليه
105 - Espèces de serment.	I05 - أنواع اليمين (يمين الإنكار والقضاء والاستبراء)
106 - Gens de confiance.	I06 - أهل الأمانة
107 - Les gens qui ont le pouvoir de lier et de délier	I07 - أهل الحل والعقد
108 - Capacité de recevoir et de donner mandat.	I08 - أهمية التوكيل والترکيل
109 - Capacité de faire une opération juridique.	I09 - أهمية المعاملة
110 - Capacité de gestion.	I10 - أهمية التصرف
111 - Tutelle testamentaire, dispositions testamentaires.	I11 - االوصاية.
112 - Serment de continence.	I12 - الايلاز.

حرف «ب»

113 - Pubère.	I13 - البالغ
114 - Vente définitive.	I14 - البيات (فن البيع)
115 - Affirmation absolue dans le serment.	I15 - البت (وجوب البت في الملف)
116 - Serment de crédibilité.	I16 - البت في الآيات والعلم في النفي (الملف بناء على العلم)
117 - Etre libéré, être acquitté.	I17 - بري.
118 - Lèpre.	I18 - البرص
119 - Le demandeur est débouté de sa demande.	I19 - بطل حق المدعى
120 - Action irrecevable.	I20 - بطلان الدعوى
121 - Au gré des parties.	I21 - بطوع المتراضين
122 - Pupille impubère.	I22 - البكر الصغيرة
123 - Vierge encore en sang.	I23 - بكر تدمى
124 - Mutisme.	I24 - البكم
125 - Consommation du mariage.	I25 - البناء أو الدخول
126 - Vente à réméré, vente résiliable.	I26 - بيع الثني (يجزى أحيانا في شكل الرهينة أي بيع واقالة)
127 - Vente sous condition suspensive de la venue de part.	I27 - البيع إلى أن ينبع النتاج
128 - Vente pendente conditionne.	I28 - بيع بلا شرط
129 - Vente sans recours aux offices du Cadi.	I29 - البيع بغیر مطالعه (القاضي)
130 - Election.	I30 - البيعة
131 - Vente en bloc.	I31 - بيع الجراف
132 - Vente en gros et en détail.	I32 - البيع جملة وتفصيلا
133 - Vente entre un citadin et un campagnard ignorant les mercuriales.	I33 - بيع حاضر لباد
134 - Vente au caillou.	I34 - بيع الحصى (بيع جاملي من بيع الغرر)
135 - Vente à option.	I35 - بيع الخيار
136 - Transfert d'une créance sur une succession ouverte.	I36 - بيع دين ميت
137 - Maison conjugale.	I37 - بيت الزوج (بيت البناء)
138 - Vente à livrer.	I38 - بيع السلم
139 - Vente et prêt.	I39 - بيع وسلف (بيع متوفط بسلف من المتأخر أو العكس)
140 - Vente sous condition préjudiciable.	I40 - بيع وشرط
141 - Vente résiliable.	I41 - بيع واقالة
142 - Preuve testimoniale.	I42 - البيينة
143 - Terre nue.	I43 - بياض الأرض (ملاع عماره فيه)
144 - D'une honorabilité manifeste.	I44 - بين العدالة

145 - Ventes à terme.	I45 - بيع الأجل
146 - Vente valable.	I46 - بيع صحيح
147 - Vente fictive.	I47 - بيع العينة
148 - Vente de choses hors vue.	I48 - بيع الغائب
149 - Vente aléatoire.	I49 - بيع الغرير
150 - Vente nulle.	I50 - بيع فاسد
151 - Vente du bien d'autrui.	I51 - بيع الفضول
152 - Vente avec bénéfice.	I52 - بيع المزابحه
153 - Vente avec arrhes.	I53 - بيع العربون
154 - Vente par contrainte.	I54 - بيع المضغوط
155 - Vente parfaite.	I55 - بيع منجز
156 - Vente par laquelle deux personnes se jettent une étoffe.	I52 - بيع المنايذة
157 - Vente avec clause de non-garantie.	I57 - البيع مع براءة
158 - Vente au toucher.	I58 - بيع الملامسة
159 - Vente à crédit.	I59 - بيع التسيبة
160 - Vente au comptant.	I60 - بيع بالنقد
161 - Paiement différé.	I61 - تأخير الشمن
162 - Remise du procès.	I62 - تأخير الدعوى
163 - Livraison immédiate des deux parts.	I63 - التناجر
164 - Peine légère, peine corporelle.	I64 - التاذيب
165 - Action de rendu égal.	I65 - التأسي
166 - Date de l'enregistrement.	I66 - تاريخ التسجيل
167 - Interprétation.	I67 - تأويل
168 - Affranchissement décisif.	I68 - التبديل (اي العنق بالبنات)
169 - Acte à titre gratuit, libéralité.	I69 - تبرع
170 - Accessoire.	I70 - التبع
171 - Renouvellement de la mise en tutelle.	I71 - تجديد السفة
172 - Frais d'installation du ménage de la fille.	I72 - تحفيز الفتنة
173 - Serment mutuel.	I73 - تحالف
174 - Constitution habous d'une part indivise.	I74 - تحبسالجزء المشاع
175 - Mise en tutelle.	I75 - التجبر
176 - Failli frappé d'interdiction.	I76 - تحجيم المفلس
177 - Reproche par inimitié.	I77 - التجريح بالعداوة
178 - Réception d'une prestation de serment.	I78 - تحليف
179 - Par déduction.	I79 - تغريجا
180 - Recueillir un témoignage.	I80 - تحمل الشهادة
181 - Affranchissement posthume.	I81 - التدبير
182 - Dissimulation de vices.	I82 - تدليس بالعيوب
183 - Caprification.	I83 - تذكير
(وضع ثمار الكرم الطبيعي على الكرم المفروض لتسهيل استئمار هذا الأخير)	
184 - Déclarer majeur un pupille en tutelle.	I84 - ترشيد القاصي للتحجور
185 - Sorte de vente aléatoire.	I85 - التزيين
186 - Transcription sur les registres (enregistrement).	I86 - التسجيل
187 - Opposition par le Cadi de son paraphe. dans la teneur même du jugement.	I87 - تسجيل الحكم
188 - Elargissement du débiteur.	I88 - تسريع المدين
189 - Enchaînement sans fin.	I89 - التسلسل
190 - Gestion.	I90 - التصرف

191 - Dation en paiement.	192 - Vente au compte.	193 - Contradiction entre allégations prouvées. égalité des preuves.	194 - Entr'aide.	195 - Formation de lots égaux.	196 - Attestation d'honorabilité, habilitation.	197 - Habiliter les témoins.	198 - S'assurer de l'honorabilité des notaires.	199 - Abus de pouvoir.	200 - Forclusion.	201 - Succession universelle.	202 - Cession.	203 - Présomption de vie.	204 - Fluctuation dans les cours.	205 - Transformation dans la substance.	206 - Déliement mutuel d'un consentement.	207 - Perquisition.	208 - Déclaration de faillite, dessaisissement d'un débiteur de ses biens (ou profit de ses créanciers).	209 - Aliénation à titre onéreux.	210 - Délégation par le Cadi.	211 - Règles des jugements.	212 - Estimation (montant de l'estimation).	213 - Consignation par écrit.	214 - Vente à la mesure.	215 - Expiation.	216 - Capacité.	217 - Détérioration par cas fortuit.	218 - Délai en sursis, carence.	219 - Défiguration.	220 - Livraison immédiate des deux prestations (de la main à la main).	221 - Fermentation.	222 - Exécution des testaments.	223 - Cause de suspicion manifeste.	224 - Présomption grave.	225 - Prévention de vol.	226 - Sociabilité	227 - Simples allusions.	228 - Apparences de l'honorabilité (d'un témoin).	229 - Séquestration.	230 - Demande (écrite par le demandeur).	231 - Se faire représenter, procuration.	232 - Donation illégale.	233 - Cession de l'achat.	234 - Clairvoyance du témoin.	235 - Authenticité de l'écriture.	191 - التصريح 192 - التعامل بالعدد 193 - تعارض البيانات تكافؤ البيانات 194 - التعاون (في الشركات) 195 - تعديل 196 - تعديل الشهود 197 - تعديل المؤمنين 198 - التعديل 199 - التعمدي 200 - تعجيز 201 - التنصيب 202 - تسلیک 203 - التعمیر 204 - تغير السوق 205 - تغير في الذات 206 - تفاسخ 207 - التفتیش 208 - التفليس « خلع الرجل من ماله » خلع الرجل من ماله d'un débiteur de ses biens (ou profit de ses créanciers). 209 - التغروف 210 - تقديم القاضي 211 - تبرير الأحكام 212 - تقويم (قيمة التقويم) 213 - التقييد 214 - التكسير 215 - التكثير 216 - تکلیف 217 - تلف سماوي (أى حادث بسمواى) 218 - تلسم 219 - التمشيل 220 - تناجر (يد بيد) 221 - التنبيذ 222 - تنفيذ الرصاص 223 - التبعة البارزة 224 - التبعة القرية 225 - تبعة بسرقة 226 - التراصل (في الشركات) 227 - التورىه (لا تصح في الحلف) 228 - توسيم العدالة (في الشاهد) 229 - ترقيف 230 - التوثيق أو المقال 231 - التوكيل 232 - تولي 233 - التوليدة 234 - تيقظ الشاهد 235 - ثبوت الخط
---------------------------	------------------------	---	------------------	--------------------------------	---	------------------------------	---	------------------------	-------------------	-------------------------------	----------------	---------------------------	-----------------------------------	---	---	---------------------	---	-----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	---	-------------------------------	--------------------------	------------------	-----------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------------------	---	---------------------	---------------------------------	-------------------------------------	--------------------------	--------------------------	-------------------	--------------------------	---	----------------------	--	--	--------------------------	---------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

- 236 - Etre convaincu de faux. 236 - ثبوت الزور
 237 - Valeur du prix. 237 - الثمن
 238 - Fille qui, par accident, a perdu les signes de la virginité. 238 - ثيب بعارض

حرف «ج»

- | | |
|--|---------------------------|
| 239 - Licite, illicite. | 239 - جائز (غير جائز) |
| 240 - Injuste. | 240 - جائز |
| 241 - Blessure du ventre. | 241 - الجائفة |
| 242 - Ablation des organes génitaux. | 242 - الجب |
| 243 - Dénégations de l'adversaire. | 243 - جحود الخصم |
| 244 - Aïeule maternelle. | 244 - الجدة للام |
| 245 - Récuser les témoins. | 245 - جرح الشهود |
| 246 - Elephantiasis. | 246 - الجنادم |
| 246 - Tribut. | 246 - (مكرر) - جزية |
| 247 - Forfait, prise forfaitaire. | 247 - العمل |
| 248 - Peaux mortes. | 248 - جلد الميتة |
| 249 - Conciliation des deux témoignages. | 249 - الجمع بين الشهادتين |
| 250 - L'opinion dominante. | 250 - الجمهور |
| 251 - Cueillette des fruits. | 251 - جنى الشمار |
| 252 - Liceité. | 252 - جواز |
| 253 - Dégâts forfaits. | 253 - الجائفة |
| 253 - Audience. | 253 - (مكرر) - الجلسة |

حرف «ح»

- | | |
|--|--|
| 254 - Héritier excluant un autre. | 254 - الحاجب (الوارث الحاجب) |
| 255 - Conservateur de la doctrine (malékite). | 255 - حافظ المنصب (ابن رشد) |
| 256 - Jureur. | 256 - الحالف |
| 257 - Emprisonnement à titre d'épreuve. | 257 - الحبس للاختبار |
| 258 - Habous à titre perpétuel. | 258 - حبس مؤبد |
| 259 - Emprisonnement d'attente. | 259 - حبس تلوم |
| 260 - Enfant à naître d'une femme enceinte. | 260 - حبل الحبلة |
| 261 - Eviction par déchéance (exclusion d'un héritier). | 261 - حجب الاسقاط (في التركمة) |
| 262 - Eviction d'une succession. | 262 - حجب الميراث |
| 263 - Frapper le débiteur d'interdiction. | 263 - حجر المدين |
| 264 - Peine de mutilation. | 264 - حد السرقة (قطع اليد) |
| 265 - Pénalité pour cause de fornication. | 265 - حد الزنا |
| 266 - Infractions punies par le Coran. | 266 - العذوب |
| 267 - Condition libre. | 267 - الحرية |
| 268 - Lecteur de Coran. | 268 - حزاب |
| 269 - Estimation et évaluation (en bloc). | 269 - العذر والتخفيف (في حالة البيع بالجزاف) |
| 270 - Amélioration de bon état. | 270 - حسن الحال (حال المجنون مثلاً بافاقته) |
| 271 - Part dévolue dans la succession. | 270 - الحصة في الارث |
| 270 - Garde de l'enfant. | 270 - الحضانة |
| 271 - Comparution du défendeur. | 271 - حضور المدعى عليه |
| 272 - Augmenter la chose vendue moyennant que l'acheteur prenne la garantie. | 272 - حط عنى القسمان وازيدك |

273 - Protection des biens.	273 - حفظ المال
274 - Droit de successibilité.	274 - حق التوارث
275 - Droit de recours contre quelqu'un.	275 - حق الرجوع على شخص
276 - Droit de retrait (d'indivision).	276 - حق الشفعة
277 - Droit de garde.	277 - حق الحضانة
278 - Droits de patrimoine.	278 - حقوق المالية
279 - Droits de famille.	279 - حقوق الابدان
280 - Arbitre.	280 - الحكم
281 - Jugement, jugement définitif, jugement préparatoire ou interlocutoire.	281 - حكم غير نهائى حكم غير نهائى
282 - Estimation judiciaire.	282 - الحكم
283 - Magistrat honorable.	283 - الحكم العدل
284 - Arbitrage d'un tiers.	284 - حكم الغير
285 - Décision exécutoire.	285 - حكم نافذ
286 - Décision irrévocable.	286 - حكم ماض
287 - Echéance du terme.	287 - حل الاجل
288 - Annulation de la vente.	288 - حل البيع
289 - La dette devient exigible.	289 - حل الدين
290 - Rescission d'un contrat.	290 - حل العقد
291 - Pollutions nocturnes.	291 - العلم
292 - Serment formel.	292 - الحلف على اليمين
293 - Serment décisoire.	293 - حلف بالبيت
294 - Tradition exigible.	294 - حلول النقبن
295 - Appuyer le témoignage de son unique témoin par un serment.	295 - الحلف مع الشاهد
296 - Grossesse.	296 - العمل
297 - Caution.	297 - حمیل
298 - Présomption de capacité.	298 - العمل على الرشد
299 - Caution de comparution.	299 - العينيل بالوجبة
300 - Caution d'exécution.	300 - العينيل ألغام
301 - Parjure.	301 - العنت
302 - Délégation.	302 - العواولة (احالة دين)
303 - Usucaption (ou prescription acquisitive en droit français).	303 - العوز
304 - Prise de possession.	304 - العوز
305 - Délai de la possession légale.	305 - مدة العوز الشرعي
306 - Menstrues.	306 - العييض
307 - La longue possession est sans effet au regard des biens habous.	307 - الحيازة لا حيازة على الحبس (معيار الونشريسي)
حرف «خ»	
308 - Expertise (Experts).	308 - الخير (أو البصر ومنه أرباب البصر
309 - Capitation.	309 - خراج
310 - Profitera quiconque est responsable.	310 - الخراج بالضمان
311 - Castration partielle.	311 - الخصاء
312 - Mouton châtré.	312 - خصن ضأن
313 - Adversaire.	313 - الخصم
314 - Acte de constat.	313 - خطاب القاضي
315 - Prescription (moyen légal de communiquer, apostrophe).	315 - خطاب (القاضي)

- 316 - Regain succédant à la coupe (d'un arbre). 316
 317 - Mancipation (sorte injure cessio). 317
 318 - Hermaphrodite. 318
 319 - Option conventionnelle. 319
 320 - Options légales, options conventionnelles. 320
 321 - Option de la réunion. 321
 322 - خيار المجلس (ما لم يفترقا من المجلس) 322

حرف « د »

- 321 - Hôtel de la monnaie. 321
 322 - Consommation du mariage. 322
 323 - Action rédhibitoire. 323
 324 - Accusation mensongère. 324
 325 - Les causes de reproche. 325
 326 - Drachme falsifié. 326
 327 - Meurtre. 327
 328 - Coups et blessures. 328
 329 - Prix du sang. 329
 330 - Vente d'une créance contre une créance. 330
 331 - Composition pour le meurtre intentionnel. 331
 332 - Créance succédant à une créance. 332
 333 - Dettes à terme. 333
 334 - دار الضرب (دار السكة) 334
 335 - الدخول بالزوجة 335
 336 - دعوى لفسخ البيع 336
 337 - دعوى كاذبة 337
 338 - دواعي التجريح المانعة من قبول الشهادة 338
 339 - الدرهم المفشوش 339
 340 - الدم 340
 341 - الدماء 341
 342 - الدين بدین 342
 343 - دين العمد 343
 344 - دين فقدين 344
 345 - الديون المؤجلة 345

حرف « ذ »

- 334 - Tributaire. 334
 335 - A sa charge. 335
 336 - Mesure.
 Poids 336
 Capacité 336
 Nombre. 336
 337 - Progéniture. 337
 338 - Etre du sexe masculin. 338
 339 - Quadripèdes terrestres. 339
 340 - Co-propriétaire indivis. 340
 341 - Parentes au degré prohibé. 341
 342 - ذمی 342
 343 - الذمه : في ذمه فلان 343
 344 - ذرع 344
 345 - الوزن 345
 346 - الكيل 346
 347 - العد 347
 348 - الذريه 348
 349 - الذکوريه 349
 350 - ذوات الاربع 350
 351 - ذوات الأربع 351
 352 - ذو الشباع 352
 353 - ذوات المحرم 353
 354 - ذوات المحرم 354

حرف « ر »

- 342 - Opinion isolée. 342
 343 - Usure résultant de l'inégalité. 343
 344 - Usure résultant du retard dans la prise de possession. 344
 345 - Immeubles. 345
 346 - Bailleur de fonds. 346
 347 - Usuraire. 347
 348 - Maladies des organes génitaux chez la femme. 348
 349 - Matrice non fécondée. 349
 350 - Retraite légale. 350
 351 - Lapidation. 351
 352 - Recours proportionnel à l'importance du vice. 352
 353 - Recours. 353
 354 - Rétraction. 354
 342 - رأى خاص (رأى ينفرد به شخص أو أشخاص) 342
 343 - ربا التفاضل او الفضل 343
 344 - ربا النسبة 344
 345 - رب المال (فق الشركة) 345
 346 - ربى 346
 347 - الرتق 347
 348 - الرحم البرى. 348
 349 - الرجعة (طلاق) 349
 350 - الرجم (فق الزنا) 350
 351 - الرجوع بقيمة العيب 351
 352 - الرجوع عن شهادة الشاهد 352
 353 - رجوع الشاهد عن شهادة 353
 354 - رجوع الشاهد عن شهادة 354

355 - Rescission du partage.	355 - رد القسمة (فسخها)
356 - Rescission du contrat.	356 - رد العقد
357 - Rupture du mariage, rédhibition du mariage.	357 - رد النكاح
358 - Majorité.	358 - الرشيد
359 - Capable, apte à gérer ses biens.	359 - الرضي
360 - Acquiescement.	360 - الرضاع
361 - Collactation.	361 - الرضاع
362 - Commun allaitement (maternité de fait).	362 - الرضاع بالعيب
363 - Admission du vice.	363 - رفع المدعى عليه
364 - Comparution du défendeur.	364 - رفع النزاع
365 - Elimination des procès.	365 - رعن العرف
366 - Observation de la coutume.	366 - الراهن
367 - Constituant du gage.	367 - الراهن
368 - Débiteur gagiste.	368 - الراهن
369 - Le gage garantit le droit du créancier.	369 - الرحمن توبيخ لحق المرتهن (التحفة)
370 - Contrat de gage.	370 - الرهبة
371 - Déchaînement des vents.	371 - الرياح المرسلة

حرف « ز »

372 - Verre taillé.	372 - زجاجة منحوتة
373 - Registre.	373 - الزمام
374 - Jour de la constitution du mandat (ou de la procuration).	374 - زمن التوكيل
375 - Dîme légale.	375 - الزكاة
376 - Adultère.	376 - السرنا
377 - Conjoint.	377 - الزوج

حرف « س »

378 - Equitable.	378 - سداد
379 - Le demandeur n'a aucune voie de recours.	379 - السبيل ليس للمدعي سبيل
380 - Inapte de gérer ses biens.	380 - السفيه
381 - Nullité ou extinction du cautionnement.	381 - سقوط الضمان
382 - Prêt (de consommation).	382 - السلف او القرض
383 - Acte de prêt.	383 - السلف (عقد)
384 - Prêt sans compensation.	384 - سلف يغير عوض
385 - Prêt à intérêt.	385 - سلف بزيادة
386 - Prêt à intérêt.	386 - سلف بمنفعة
387 - Prêt à intérêt.	387 - سلف جر منفعة
388 - Prête-moi et je te prêterai.	388 - سلفني وأسلفك
389 - Blé dur.	389 - المسماة (الحنطة او القمح)
390 - Courtier.	390 - المسار
391 - Commune renommée.	391 - السماع
392 - Age critique.	392 - سن التعنيف
393 - Terre complaintée.	393 - سواد (أرض بها أشجار)

حرف « ش »

394 - Commencement de preuve.	394 - الشبهة
395 - Clause d'affranchissement.	395 - شرط العتق
396 - Loi.	396 - الشرع

397 - Associé.	397 - الشريك
398 - Co-tuteur.	398 - الشريك في الوصيّة
399 - Société de personnes ou d'industrie.	399 - شرکہ الابدان (فق الصناع والاعمال)
400 - Société d'industrie.	400 - شركه الصناع
401 - Société de biens.	401 - شركه الاموال
402 - Co-propriétaires du retrayant.	402 - شركاء الشفيع
403 - Société à pouvoir limité.	403 - شركة عنان
404 - Usufruitiers d'un patrimoine indivis.	404 - الشرکاء المالكون
405 - Société fiduciaire (Pesle).	405 - شركة مفاوضة (حسب بيل)
406 - Société de frappe.	406 - شركة مضاربة (شركة قراض) سيت بذلك من الضرب في الأرض
407 - Société à crédit.	407 - شركة الوجه (I)
408 - Compensation de deux dots.	408 - الشغار
409 - Retrait de l'indivision.	409 - الشفعة
410 - Retrayant.	410 - الشفيع (مارس حق الشفعة)
411 - Desséchement de la main.	411 - التسلل
412 - Débordement de témoins.	412 - شهادة استفاضة
413 - Le faux témoin.	413 - شاهد الزور
414 - Preuve par commune renommée.	414 - الشهادة بالسماع الفاشي أو شهادة السماع
415 - Témoignage auriculaire.	415 - شهادة السمع
416 - Témoignage rapporté.	416 - شهادة على شهادة
417 - Acte de témoignage direct.	417 - الشهادة على المعاينة
418 - Témoin suffisamment clairvoyant pour dépister les ruses.	418 - الشاهد المتحرز : (الذى يرمن عليه التسجيل وعكسه المفل)
419 - Témoignage de gens inconnus.	419 - شهادة مجهول الحال
420 - Témoins instrumentaires.	420 - الشهود
421 - Troussseau (pourvoir aux frais du trousseau).	421 - الشورى (التشوير)

حرف « ص »

422 - Crédancier.	422 - صاحب الحق
423 - Le magistrat de renvoi.	423 - صاحب الرد (يكلف في الاندلس بحل القضايا التي لم يظهر حلها للقاضي)
424 - Réservataire, héritier à réserve. (Agnats	424 - صاحب الفرض (صاحب التعصيب
425 - Tas.	425 - الصبرة (بيع صبرة)
426 - Dot.	426 - الصداق
427 - Dot de parité.	427 - صداق المثل
428 - Donation aumônierie.	428 - الصدقة
429 - Change.	429 - صرف
430 - Change à terme, change avec retard.	430 - صرف مؤخر
431 - Impubère.	431 - الصغير - القاصر
432 - Lien de parenté.	432 - صلة رحم
433 - Transaction.	433 - الصلح

(1) (الشركة على الدسم بغير مال ولا صنعة) بحيث اذا اشترينا شيئاً كان في ذمتهما واذا باعاه
اقسمها بحده وهي غير جائزة (ابن جزى)

- 434 - Conciliation.
 435 - Maturité des fruits.
 436 - Transaction frauduleuse ou dommageable.
 437 - Surdité.
 438 - Conservation des biens.
 439 - Formule du testament.
 440 - Accord des parties.
 441 - Vente en vertu de l'accord des associés,
 vente par un co-propriétaire prépondérant.

- 434 - الصلح
 435 - صلاح الغلة (نضجها)
 436 - صلح مع غبن او ضرر
 437 - الصنم
 438 - صيانته الاموال
 439 - صيانته الوصيبيه
 440 - الصيفه
 441 - الصفتة

حرف « ض »

- 442 - Caution.
 443 - Responsable, garant.
 444 - Bastonnade.
 445 - Fustigation au nerf de bœuf.
 446 - Sévices entre époux.
 447 - Livre et vite.
 448 - Cautionnement d'exécution.
 449 - Garantie forfaitaire.
 450 - Cautionnement de comparution.
 451 - Cautionner.

- 442 - الضامن
 443 - الضامن
 444 - الضرب
 445 - الضرب بالدرة
 446 - ضرر الزوجين
 447 - ضع وتعجل (من الربا)
 448 - ضمان المال
 449 - ضمان يجعل
 450 - ضمان الزوج
 451 - ضمن

حرف « ط »

- 452 - Le Cadi fait les scellés sur la maison.
 453 - Denrées alimentaires livrables à terme.
 454 - Répudiation permettant le retour.
 455 - Répudiation révocable.
 456 - Répudiation avec compensation.
 457 - Répudiation définitive.
 458 - Répudiation par trois (répétée trois fois,)
 répudiation triple).
 459 - Répudiation normale (ou simple).
 460 - Libre consentement.
 461 - Répudiation coutumière.
 462 - De plein gré.

- 452 - طبع التاضن على باب الدار
 453 - طعام لاجل
 454 - طلاق الرجعة
 455 - طلاق رجعي
 456 - طلاق الخلع
 457 - طلاق باطن
 458 - الطلاق الثالث
 459 - الطلاق السنية
 460 - الطروع
 461 - طلاق بدعي
 462 - يقال 8: عن طرع

حرف « ظ »

- 463 - Déclaration de continence.

63 - القهمار

- 464 - Les parties contractantes.
 465 - Esclave autorisé à commercer.
 466 - Affranchissement.
 467 - Impotent.
 468 - Commodat (prêt à usage).
 469 - Le prêt à usâge et un contrat de confiance.
 470 - Cohabitation avec l'esclave prêtée.
 471 - Doué de raison.
 472 - Groupe solidaire du meurtrier. القرابة من القبيلة

- 464 - العقدان
 465 - العبد الماذون
 466 - العتق
 467 - عاجز
 468 - عارية
 469 - عارية أمانة
 470 - عاري الفرج
 471 - عاقل
 472 - عاقله القاتل

473 - Agent commandité.		عامل القراءن	473
474 - Vieille fille.		العائس	474
475 - Pubis.		العاتنة	475
476 - Comptage.		المد	476
477 - Témoin irréprochable.		العدل المبرز	477
478 - Promesse de prêt à usage.		العدة بالمارية	478
479 - Procédé de conversion.		العدل	479
480 - Augmentation (de la proportion) en matière successorale.		العدل في الارث	480
481 - Témoin honorable et agréé.		عدل شاهد رضي	481
482 - Etat d'indigence ou insolabilité.		المعدم	482
483 - Agresseur à main armée.		العدو الكاذب	483
484 - Vierge.		عنرا	484
485 - Impéritie du tuteur.		العجز (عجز الوصي)	485
486 - Immeubles.		العقارات	486
Puits والبير terres والارضين maisons دور (مثل			
Champs en friche والبرحة boutiques الحوانيت citermes والماجل			
Oliviers والزيتون palmiers التخييل jardins والجنان			
		vignes والكرم	
487 - Usage local, coutume, ordre établi.		المرسف	487
488 - Objets mobiliers.		عروض	488
489 - Destitution.		العزل	489
490 - Parents mâles par les mâles.		العصبة	490
491 - Puissance (ou autorité) maritale.		عصبة الزوج	491
492 - Jus des raisins.		عصير الكرم	492
493 - Empêcher la femme de se marier.		عقل المرأة	493
494 - Sécheresse.		الطفش (الجفاف)	494
495 - Remise de la peine du talion.		الغفر عن القصاص	495
496 - Descendants.		عقب	496
497 - Acte de forclusion.		عقد التعجيز	497
498 - Contrat de nantissement.		عقد رهن	498
499 - Acte de témoignage.		عقد الاشهاد	499
500 - Contrat d'association.		عقد الشركة	500
501 - Bail résiliable.		عقد منفسخ	501
502 - Pacte de rachat (entre le maître et l'esclave).		عقد مكاتب	502
503 - Passation des conventions de mariage.		عقد النكاح	503
504 - Lettre d'investiture.		عقد الولاية	504
505 - Mettre les biens du débiteur sous mains de justice.		عقد ضياع الدين	505
506 - Payer la quote-part du dia.		العقل (العقل مع العاقلة)	506
507 - Contrats de confiance.		عقود الامانة	507
508 - Contrats s'apparentant à la vente.		المقود المشاكلة للبيع	508
509 - Contrat d'engagement.		عقود الالتزام	509
510 - A titre perpétuel (in perpetuum).		على التأييد	510
511 - Cécité.		العمى	511
512 - Tante paternelle.		العم	512
513 - Donation viagère.		العمري	513
514 - Usage rudimentaire de l'organe génital.		العنفة	514
515 - Usage communément suivi.		العمل . ما عليه العمل	515

516 - Atteindre l'âge de vieille fille.	516 - عنست البنت
517 - Huissier.	517 - عسون
518 - Mauvais aloi des monnaies.	518 - عيب السكة
519 - Vice apparent.	519 - عيب ظاهر
520 - Vice redhibitoire.	520 - عيب موجب للرد
521 - Métal précieux.	521 - عين
522 - Vices extérieurs du corps.	522 - العيوب البائنة
523 - Vices inhérents au corps.	523 - العيوب المتعلقة بالجسم تعلق ثبوت 524 - العيوب المتعلقة بالجسم تعلق انتقال (كالجنون والحمى الخ)
524 - Vices intermittents.	

حرف «ع»

525 - Pièce qui ne se trouve pas dans le lieu du procès.	525 - الغائبة (الحججة الغائبة عن مكان الدعوى)
526 - Fraude éhontée.	526 - الفبن الفاحش
527 - Avantage évident.	527 - غبطة
528 - Lésion.	528 - غبن
529 - Usurpateur.	529 - غاصب
530 - Foi est due au dire du débiteur.	530 - الغارم مصدق
531 - Aléa.	531 - القرد
532 - Responsabilité péculinaire.	532 - الفرم
533 - Le débiteur oppose l'insolvabilité.	533 - الفریم يدعى العدم
534 - Débiteur insolvable.	534 - غریم عدیم
535 - Débiteur riche.	535 - غریم ملي (غنى)
536 - Débiteur géné.	536 - غریم معسر
537 - Fraude.	537 - غش
538 - Actes d'usurpation, possessions de mauvaise foi.	538 - الفصب
539 - Absence du tuteur sans espoir.	539 - غيبة الرصق غيبة انقطاع

حرف «ف»

540 - Sédition.	540 - الفتنة
541 - Consultation.	541 - الفتوى
542 - Comptable.	542 - الفراض
543 - Champ génital.	543 - فرج
544 - Obligation de suffisance.	544 - فرض كفاية
545 - Réserve (héritier à réserve).	545 - الفرض (في الارث) (صاحب الفرض)
546 - Séparation des époux.	546 - فرقة الزوجين
547 - Délation du serment.	547 - فرض اليعين
548 - Cas d'espèce.	548 - الفرسوع
549 - Applications du droit.	549 - الفروع التقنية (فقه) او التفاصيل
550 - Annulation du partage.	550 - فسخ القسمة
551 - Inconduite du tuteur.	551 - فسوق الرصي
552 - Transaction entre les parties.	552 - الفصل بين المتخاصلين
553 - Articles de la demande.	553 - فصول المقال
554 - Fait de notoriété publique.	554 - الفعل الفاشي
555 - Acte de bienfaisance.	555 - فعل معروف
556 - Pièces démonétisées.	556 - قلوس باطلة
557 - Sous sa responsabilité.	557 - في ذمته
558 - Au risque de l'acquéreur.	558 - في ضمانة المشتري

حرف « ق »

- 560 - Encaisseur. 560 - القاپض او القباض
 561 - Emprunteur. 561 - القاپض (قاپض السلف) او المقرض (ابن جزى)
 562 - Exécuteur du partage. 562 - القاسم
 563 - Le Cadi compétent. 563 - القاضى المختص (القاضى الذى له الحكم)
 564 - Prise de possession, tradition. 564 - القبض
 565 - Acceptation des témoignages (des témoins). 565 - قبول الشهود
 566 - Meurtre involontaire. 566 - القتل خطأ
 567 - Homicide volontaire, homicide intentionnel. 567 - القتل عمدًا
 568 - Meurtre à la suite d'un guet-apens. 568 - القتل غيلة
 569 - Récusation des témoins. 569 - القدح في الشهود
 570 - Quotité du prix. 570 - قدر الثمن
 571 - Diffamation. 571 - القدف
 572 - Période intermenstruelle. 572 - القرابة
 573 - Parents. 573 - القراءف
 574 - Commandite. 574 - القراءض
 575 - Commandite simple. 575 - القراءض
 576 - Proche parent. 576 - القريب
 577 - Induction ou présomption. 577 - قرینة
 578 - Serment que prête l'accusé sur lequel pèsent de graves soupçons et qui comporte cinquante dénégations (Pesle, Judicature P. 138). 578 - القسامنة
 579 - Partage de jouissance. 579 - قسمة الاغتلال
 580 - Partage au prorata des parts. 580 - القسمة بالحصاص
 581 - Partage définitif. 581 - قسمة البيت او البتات
 582 - Partage amiable et consensuel. 582 - قسمة الرضق والاتفاق
 583 - Partage forcé (par tirage au sort). 583 - قسمة قرعة
 584 - Partage d'une succession. 584 - قسم متروك
 585 - Partage amiable. 585 - قسمة مراضاة
 596 - Partage du butin. 586 - قسمة المغانم
 587 - Partage d'usufruit (partage provisionnel). 587 - قسمة المنافع
 588 - Partage provisionnel. 588 - قسمة مهایة (هي قسمة مهایة عند ابن جزى)
 589 - Partage conventionnel et de renonciation. 589 - قسمة الواقع والتسليم (المتقاسمان يتنازلان طوعاً عن القوائـل الناتجة عن قسمة القرعة)
 590 - Peine du talion. 590 - القصاصون
 591 - Canne à sucre. 591 - القصب الحلو
 592 - Acquittement des dettes. 592 - قضا، الديون
 593 - Légumineuses (fruits à gousse). 593 - قطنيـة
 594 - N'accepter aucune preuve de la partie déchue. 594 - قطع حجة أحد الخصمـين
 595 - Mutilation du voleur. 595 - قطع السارق
 596 - Incirconcision. 596 - قلـف
 597 - Cession d'antichrèse. 597 - قلب الرهن
 598 - Référer le serment à l'adversaire. 598 - قلب اليمين على الخصمـ
 599 - Punition des oppresseurs. 599 - قمع الظالمـين
 600 - Règles de l'habilitation. 600 - قواعد التزكـية
 601 - Le dogme de l'Islam. 601 - قوانـين الشرع

602 - Analogie.	602 - التفاس
rattacher par analogie les cas d'espèce	(معرفة قياس الفروع على الأصول
aux principes).	
603 - Analogie apparente.	603 - قياس جلي
(analogie cachée	(قياس خفي
604 - Mesurage.	604 - القياس
605 - Expiation.	605 - العودة القصاص

حروف « ك »

606 - Rédacteur de l'acte de partage.	606 - كاتب وثيقة القسمة
607 - Père nourricier de l'enfant.	607 - المكافل
608 - Reliquat de la dot.	608 - الكمال (من الصداق)
609 - Charge de famille.	609 - كثرة العيال
610 - Loyer, louage de choses.	610 - الكرة
611 - Frêt, affrêtement.	611 - كراء السفن
612 - Louage suivant désignation.	612 - الكرة على التعين
613 - Louage moyennant garantie.	613 - الكرة على الضمان
614 - Louage des bêtes de somme.	614 - الكرة في الرحال
615 - Homme (ou femme) de condition égale.	615 - الکفہ
616 - Autorité suffisante.	616 - الکفاية (من شروط الامامة)
617 - Héritiers indirects.	617 - الكلالة (ورثة)
618 - Age mûr.	618 - كهولة
619 - Modalité de la vente.	619 - كيفية البيع
620 - Jaugeage.	620 - الكيل

حروف « ل »

621 - Obligation.	621 - اللزوم بالعقد
622 - Anathème.	622 - اللعنة
623 - Témoignage de notoriété.	623 - اللقيف
624 - Chose perdue.	624 - اللقطة
625 - Enfant perdu.	625 - اللقيط

حروف « م »

626 - Jurisprudence.	626 - ما جرى به العمل
627 - L'esclave autorisé.	627 - الماذون (العبد يتصرف في مال سيده باذنه)
628 - L'actif social.	628 - مال الشركة
629 - Fortune du pupille.	629 - مال المحجور
630 - Permis, autorisé.	630 - مباح
631 - Change au nombre.	631 - مبادله
632 - Chose vendue.	632 - البيع
633 - Chose vendue dissimulable.	633 - البيع (الكتاب والطعام)
634 - Chargé de famille.	634 - التسامل
635 - Recours.	635 - المتابعة
636 - Coéchangistes.	636 - المتعاونون
637 - Les contractants.	637 - المتعاقدان
638 - Insolvable.	638 - المنعس أو المفسر
639 - Lésé.	639 - متظلم
640 - Partageants. copartageants	640 - المتقاسمون المقسم لهم

641 - Chose qui s'estime (chose in specie).	المقرمات مثل القييمات
642 - Valeur de la chose vendue.	المثمنون
643 - Choses semblables, choses fongibles (choses qui s'estiment).	المثلثيات : ثروات الامثال
644 - Choses fongibles de même nature, qualité et quantité.	تقابليها القييمات أو ثروات القيم
645 - Fous.	المثل صفة وقد
646 - Prétoire.	المجاسين
647 - Reddition de compte de tutelle.	مجلس الحكم
648 - Répartition au marc le franc (au prorata des créances).	محاسبة الرصي
649 - Délégué.	المحالة عليه
650 - Constituant.	المجيس
651 - Bénéficiaire du habous.	المعيس عليه
652 - Détenus condamné à mort.	المحبوس للقتل
653 - Pupille.	المعجور
654 - Prohibé.	محرم
655 - Celui à qui on prête serment.	المحلوف له
656 - Formule du serment.	المحلوف به أو صيغة الحلف
657 - Blé tendre.	المحوله
658 - Signes de capacité.	مخايل الرشاد
659 - Retraite légale.	المدة
660 - Esclave affranchi à titre posthume.	المدبر
661 - Délai de l'usucaption.	مدة العوز
662 - Aliments qui se conservent.	المدخر
663 - Le fait litigieux.	المدعى فيه
664 - Lieu de la situation des immeubles.	المدعى فيه
665 - Demandeur.	المدعى فيه
666 - Provoqué.	المدعى عليه
667 - Terme convenu.	مدة الشروط
668 - Délai plus étendu ou indéterminé.	مدة زائدة أو مجهلة
669 - Débiteur de mauvaise foi.	المدين الملا
670 - Personne endettée, débiteur.	مدیان
671 - Femme captive.	المرأة المسببة
672 - Change à la pesée (échange poids pour poids).	المراطل
673 - Qualités des témoins.	مراتب الشهود
674 - Vente avec bénéfice certain.	مرايحة
675 - Chose donnée en gage.	المرتهن (فتح الها)
676 - Crédancier gagiste.	المرتهن (بكس الها)
677 - Le gagiste est responsable.	المرتهن ضامن
678 - Droit garanti par le gage.	المرتهن فيه
679 - Apostat.	المرتد
680 - Maîtresse de sa personne.	المرأة مالكه أمرها
681 - Bonne vie et mœurs.	المرومة
682 - Femme à l'âge critique.	المرأة الآيسة من النحيض
683 - Femme tutrice testamentaire.	المرأة الرصي
684 - Tenue décente.	المروة
685 - Associations pour culture de céréales.	المزارعة (منها الخمسة على خمس المحصول)
686 - Vente d'aliments frais contre aliments secs de même catégorie.	(حرام للتناقض والغرر)

687 - Vente aux enchères.	687 - مزايدة
688 - Homme de confiance.	688 - مزلي
689 - Questions de droit.	689 - مسائل الفقه
690 - Colonat partiaire.	690 - المساقاة
(فق الشرق تعرف بمزارعة المحاصنة)	
691 - Location d'un champ ou verger.	691 - المساقاة
692 - Contrat de plantation d'arbres.	692 - المساقاة (عقد)
693 - Vente avec marchandise.	693 - مساممه
694 - Méritoire.	694 - مستحب
695 - Revendiquant.	695 - المستحق (بكسر الحاء)
696 - Celui qui défère le serment.	696 - المستحلف
697 - Salarié à façon.	697 - المستاجر
698 - Prescription de l'action en matière de préjudice.	698 - سقط القيام بالضرر
699 - Espèces monnayées.	699 - المسكروقات
700 - Chose indivise.	700 - المشتاع
701 - Information de vive voix.	701 - المشافهة
702 - Location au mois.	702 - مشاهمة
703 - Objet de la société.	703 - المشارك فيه
704 - Subrogé-tuteur.	704 - المشرف (النائب عن الوصي)
705 - Légitimité.	705 - المشرع عليه
706 - Opinion générale, opinion la plus répandue.	706 - القهور
707 - Choses d'utilité publique.	707 - الصالح العامة
708 - Fœtus.	708 - المضامين (الاجنة)
709 - Chose cautionnée.	709 - المضمون
710 - Comestibles prêtant à usure.	710 - المعلومات الربوية
711 - Actes de violence.	711 - المظالم
712 - Opprimé.	712 - المظلوم
713 - Tradition réciproque de la chose et du prix.	713 - المعاطة
714 - Compensation.	714 - المعاوضة
715 - Disposant (d'une donation viagère).	715 - المعمر : واهب العمر
716 - Prêteur.	716 - المعيير
Emprunteur, chose prêtée.	المستعير المسار
717 - Echange.	717 - المعاوضة
718 - Preuve directe.	718 - معاينة البيئة
719 - Contrat de plantation.	719 - المغارضة
720 - Bail à compliant.	720 - مغارضة
والفرق بين المغارضة والعقد المعروف في القانون الفرنسي بـ bail à compliant (قانون 8 مارس 1898) هو أن المزارع الفرنسي preneur ou colon لا يشارك في ملكية الأرض في حين أن المغارضة يبع في القانون الإسلامي	
721 - Chose usurpée.	721 - متصوب
722 - Non clairvoyant.	722 - المغفل
723 - Légumes comestibles se développant dans le sol.	723 - الغريب في الأرض (أى الخضر كالبصل والجزر والفلفل النابته في بطن الأرض)
724 - Le consulteur.	724 - المفتى
725 - Le failli.	725 - المفلس
726 - Administrateur de la faillite (Cadi).	726 - المفلس بتشديد السلام هو القاضي
727 - Le précis et l'imprécis.	727 - المنفصل والمجمل

728 - Compensation, compensation de deux dettes payables à la même échéance.	728 - اليقاصة (مقاصة الدين بالدين)
729 - Demande et réponse.	729 - المقال والجواب
730 - Combattant en rang de bataille.	730 - المقاتل بالصف
731 - Aliments de première nécessité.	731 - المقتنيات
732 - Préposé.	732 - المقدم (على الولد)
733 - Quotité d'une succession.	733 - مقدار التركة
734 - Cessible.	734 - مقدور على تسلبيه
735 - Domicile du défendeur.	735 - مقن المدعى عليه
736 - Assorti de condition.	736 - مقيدة بشرط
737 - Affranchissement à prix d'argent.	737 - المكاتبنة
738 - Bailleur, preneur locataire.	738 - المكري الكتري
739 - Poids et mesures.	739 - المكاييل والموازين
740 - Blâmable.	740 - مكرر
741 - Solvabilité, la solvabilité est présumée par la loi.	741 - الملاء (الناس محولون على الملاء حتى يثبت عدمهم ابن جزى)
742 - Spermes.	742 - الميلاقب
743 - Inventeur	743 - الملقط
744 - Récalcitrant	744 - الملد
745 - Propriété privée	745 - ملك
746 - Usufruit	746 - ملك المنفعة
747 - Mesures égales	747 - المائنة في المعيار
748 - Vente au jet	748 - المناسبة
749 - Utilités	749 - المنافع
750 - Avertissement	750 - الماشدة
751 - Initiative de l'acte ou du fait	751 - المناولة
752 - Donation viagère d'animaux	752 - المنحة : هبة الحيوان
753 - Partageable	753 - منقسم
754 - Clause de non-garantie	754 - من التضمين
755 - Matériaux détachés	755 - المواد المنقوضة
756 - Promesse bilatérale	756 - مواعدة
757 - Période légale de continence	757 - مدة الاستبراء
758 - Patrons (des esclaves)	758 - موالي
759 - Notaire	759 - الموثق
760 - Cause rédhibitoire du mariage	760 - موجب رد النكاح
761 - Causes de révocation	761 - موجبات العزل
762 - Causes de résiliation	762 - موجبات الفسخ
763 - Dépositaire	763 - المودع لديه
764 - Déposant	764 - المودع
765 - Solvable	765 - الموسر
766 - Légataire	766 - الموصى له
767 - Testateur	767 - الموصى
768 - Mandant	768 - المسؤول
769 - Le patron du pupille	769 - المهاية بالزمان
770 - Partage provisionnel de temps	770 - الميراث
(مثل أن يسكن أحدهما (أي الشريكين) الدارشهر ويسكنها الآخر شهرا آخر (ابن جزى	
771 - Dévolution de l'actif	

772 - Part héréditaire.

حروف « ن »

- 773 - Mandataire
 774 - L'abrogeant et l'abrogé
 775 - Administrateur du habous
 776 - Chose impure
 777 - Fraude de l'homme de paille
 (اصطناع المزايدة. من طرف شخص لا ينوي انشرا)
 778 - Don nuptial
 779 - Contestation sur un droit réel immobilier.
 780 - Parenté - Filiation.
 781 - Filiation par ligne directe
 782 - Postérité
 783 - Citation, texte.
 784 - Minimum de fortune imposable
 785 - Lot
 786 - Argent comptant
 787 - Insufflation des viandes
 788 - Dépenses voluptuaires.
 789 - Pension alimentaire
 790 - L'entretien du gage au débiteur
 791 - Pension viagère
 792 - Annuler la décision
 793 - Transmission de la tutelle testamentaire
 794 - Mariage à terme
 795 - Mariage vicié
 796 - Refuser le serment
 797 - Rapine
 798 - Délégation de l'Imam

- 773 - نائب
 774 - انساخ والمنسخ
 775 - ناظر الاحباس
 776 - نجس
 777 - نجاشي
 778 - نحله
 779 - النزاع في الاموال
 780 - النسب
 781 - النسب العمودي
 782 - النسل
 783 - النص
 784 - النصاب
 785 - النصيبي
 786 - الناض
 787 - نفخ اللحم
 788 - نفقة السرف
 789 - النفقة
 790 - النفقة للراهن
 791 - النفقة مني الحياة
 792 - نقض الحكم
 793 - نقل الايصال
 794 - نكاح المتعة
 795 - النكاح الفاسد
 796 - التكول عن اليمين
 797 - النهب
 798 - النيابة عن الامام

حروف « ه »

- 799 - Donation
 800 - Volume d'air (pour y établir une construction)

- 799 - البهة
 800 - الهراء

حروف « و »

- 801 - Pièce notariée
 802 - Location avec détermination de durée
 803 - Obligatoire
 804 - à l'état sauvage
 805 - Dépôt
 806 - Cohéritiers
 807 - Héritéité
 808 - Pesage
 809 - Tuteur testamentaire
 810 - Mise en observation (vente de femme عند مبيعها
 أمين (حسب ابن عرفة) عدة esclave sous condition de viduité
 811 - Tuteur
 812 - Testament
- 801 - وثيقة
 802 - وجبه
 803 - واجب
 804 - الوحوشى
 805 - وديعه
 806 - الوارثون
 807 - الوراثة
 808 - الوزن
 809 - المواصى
 810 - وضع الامة أيام عدتها عند مبيعها
 811 - الوصي - العاجر
 812 - الوصي

813 - Diminution du prix	813 - وضع النسمن (تحفيضه)
814 - Perte	814 - الوضيـه (الخسارة فـى الشـركـة مثلاً)
815 - Dépôt aux mains d'un tiers digne de confiance	815 - الوضـع عند أمنـى (أى الإيداع)
816 - Cohabitation physique	816 - الوـطـه.
817 - Sequestre	817 - وقف ثقافـه
818 - Mandat	818 - الوـكـالـه
819 - Mandataire général	819 - الوـكـيلـ المـفـرـضـ
820 - Enfants directs	820 - ولد الصـلـبـ أوـ الـظـهـرـ
821 - Enfant naturel, enfant adultérin.	821 - ولد غـيـةـ (أى ولد زـناـ)
822 - Le droit de patronage appartient à celui qui a affranchi	822 - الـولاـهـ، لـمـنـ اـعـتـقـ
823 - Accouchement	823 - الـولـادـهـ
824 - Investiture de la fonction d'imam	824 - الـولـاـيـهـ (ولـاـيـهـ الـامـامـهـ)
825 - Représentant matrimonial	825 - الـولـيـ (لـعـقدـ النـكـاحـ)

حرف « ي »

826 - Aliénable	826 - يـسـاعـ
Inaliénable	لا يـسـاعـ
827 - Orphelins	827 - اليـتـامـيـ
828 - Serment déféré pour cause de présomption.	828 - يـمـينـ التـهـمـهـ
829 - Serment de libération prétendue	829 - يـمـينـ الـاسـتـبـراءـ أوـ يـمـينـ القـضاـهـ
830 - Serment judiciaire	830 - يـمـينـ القـضـاءـ
Serment relatif à une libération prétendue	
831 - Serment de crédibilité	831 - يـمـينـ نـفـقـ الـعـلـمـ
832 - Serment négatoire	832 - يـمـينـ الـانـكـارـ
833 - Cessible à titre gratuit	833 - يـسـوـهـبـ

(1) راجع اسباب انتشار المذهب المالكي بالقرب والأندلس عند ابن خلدون (المجلد الأول - القسم الرابع من 810 طبعة دار الكتاب اللبناني 1956).

(2) نظم العمل الفاسي للشيخ عبد الرحمن الفاسي وشرحه للشيخ السجلمامسي (طبعة فاس)

- 3 - Code musulman par Khalil, traduction Seignette
- 4 - Traité de Droit musulman (Tohfat d'Ibn Acem), O. Houdas et F. Martel.
- 5 - Collection d'ouvrages sur l'Islam malékite par Octave Pesle.
- 6 - Précis élémentaire de Droit musulman, G. A. Bousquet.